

## **Kultur-Weekend zu Stolzebuerg**

D'Kultur- an Integratiounskommissioun vun der Gemeng Pëtschent organiséiert, an Zesummenaarbecht mat der Gemeng a mam Syndicat d'Initiative vu Stolzebuerg, e Kultur-Weekend zu Stolzebuerg am Schlass.

**E Samschdeg, den 29. Juni ëm 18.00 Auer** ass e Concert ënnert dem Thema „D'Schluecht vu Stolzebuerg“. D'Buerg vu Stolzebuerg gouf 1679 vun de franséischen Truppen ënnert dem Kinnek Louis XIV. zerstéiert. 340 Joer méi spéit gëtt dës Schluecht musikalesch an Zeen gesat ënnert der Matwierkung vun der Harmonie Housen, dem André Mergenthaler & Mono-Drone a Milites Viennenses mat engem flotten, ofwiesslungsräiche Programm. Den Entrée ass fräi.

**E Sonndeg, den 30. Juni ëm 19.30 Auer** ass d'Opféierung vum „Dem Dicks säi Scholdschäin“. De lëscht Theaterstéck ass am Joer 1855 vum Dicks als éischt Theaterstéck a Lëtzebuurger Sprooch geschriwwen ginn. Mat Musek, Originalkostümer, opulentem Bühngebild an Dréiuerger presentéieren hei d'Yannchen Hoffmann an de Carlo Hartmann eng flott Lëtzebuurger Operett. Weider spille mat d'Stéphanie Schlink an den Al Ginter. Den Entrée ass 20 €

Bei guddem Wieder sinn déi zwee Owinter dobaussen am Schlasshaff, bei schlechtem Wieder am Schlass selwer.

Fir Iessen a Gedrénks suergt de Syndicat d'Initiative vu Stolzebuerg.

## **Week-end culturel à Stolzenbourg**

La Commission de la culture et de l'intégration de la commune de Putscheid organise, en collaboration avec la commune et avec le Syndicat d'initiative de Stolzenbourg, un week-end culturel au château de Stolzenbourg.

**Le samedi 29 juin à 18h00**, il y aura un concert avec le thème « La bataille de Stolzenbourg ». Le château de Stolzenbourg fut détruit en 1679 par les troupes françaises sous le roi Louis XIV. Maintenant, 340 ans plus tard, cette bataille sera mise en scène au son de la musique ensemble avec l'Harmonie de Hosingen, André Mergenthaler & Mono-Drone et les Milites Viennenses et ceci avec un programme varié. L'entrée est gratuite.

**Le dimanche 30 juin à 19h30**, il y aura la présentation du théâtre musical « Dem Dicks säi Scholdschäin ». Cette pièce de théâtre fut écrite en 1855, en tant que première pièce de théâtre en langue luxembourgeoise. Avec des séances musicales, des costumes originaux, un décor de scène opulent, Yannchen Hoffmann et Carlo Hartmann, ensemble avec Stéphanie Schlink et Al Ginter, présenteront une opérette luxembourgeoise complaisante.

Le prix d'entrée est de 20 €

Par beau temps, les deux représentations auront lieu à l'extérieur dans la cour du château, par mauvais temps à l'intérieur du château.

Le syndicat d'initiative de Stolzenbourg assurera la restauration et les boissons.